Recreation Review

Miami Beach Parks & Recreation

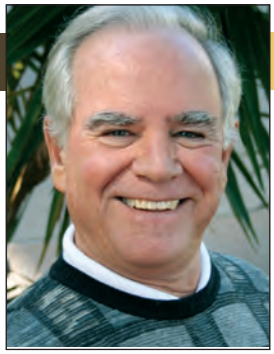
Fall 2008

Coolest After School Adventures

New Classes

Best Summer STORIES ever!

Good Through Dec. 2008



Dear Parks & Recreation Family:

Fall is here already? Hard to believe! We had a great summer filled with tons of fun. Think about all we did; swimming, fishing, dancing, arts and crafts, ice skating and of course the 65th Annual Playground Revue….the list is too long to mention. And what about the time you spent with your friends and family at the pools, parks, youth centers and beaches? Great times!

Remember the fun doesn't stop! Your Fall Recreation Review offers something for everyone. From Aqua Babies to seniors' activities and everything in between, it is here for you! Take a look at all we have to offer and sign up now.

As always, your comments on how we are doing and how we can serve you better are welcomed. And remember "It Starts in Parks"!
Contact me directly at 305-673-7730 or e-mail me at ksmith@miamibeachfl.gov

Sincerely,

Kevin Smith, Director

Ya llegó el otoño? Que increíble! Tuvimos un excelente verano lleno de diversión. Acuérdese de todo lo que hicimos, nadamos, pescamos, bailamos, hicimos artes, patinamos sobre hielo y claro disfrutamos el 65vo año del "Playground Revue"…la lista es muy larga para mencionar. Y que tal los momentos que compartiste con tus amigos y familia en la piscina, parques, centros juveniles y la playa? Bueno momentos!

Pero recuerda que la diversión no termina! Su revista Recreation Review del otoño ofrece algo para cada uno. Desde el programa de Aqua Babies hasta actividades para personas mayores de 65 años y para todos entre medio están disponibles para usted! Tome un vistazo a todo lo que tenemos para ofrecer y inscríbase ahora.

Como siempre, sus comentarios de como le estamos sirviendo y como podemos mejorar son bienvenidos. Y recuerde "Comienza en los Parques". Llámeme directamente al 305-673-7730 ó envie su correo electrónico a ksmith@miamibeachfl.gov.

IMPORTANT NOTICE

Please note that at the time of printing of this Recreation Review, our City Commission had not yet finalized addressing the possible impacts of this year's budget reductions on local programs. As a result, the availability of programs, services, hours of operations and fees represented in this edition of the Recreation Review may be subject to change. Please visit our website at www.miamibeachfl.gov and the Parks & Recreation website at www.miamibeachparks.com for updated information.

(Por favor note que a la hora que el "Recreation Review" fue impreso, nuestros Comisionados de la Ciudad no habían terminado de finalizar las posibles consecuencias que el presupuesto de este año afectaría a nuestros programas. Como resultado, la disponibilidad de los programas, servicios y el costo representado en esta revista podrían verse afectado. Por favor visítenos a www.miamibeachfl.gov ó a la página de Parques y Recreation www.miamibeachparks.com para la más recciente información.)

Our Mission

"We are dedicated to providing beautiful, exciting and vibrant parks and recreational services and facilities ".

"Nos hemos dedicado a proveer bellos, excitantes y parques vibrantes y servicios recreacionales y localidades".

Did you know?

We are among 73 agencies of Parks & Recreation Departments across America to be accredited by the Commission for Accreditation of Park & Recreation Agencies.

Estamos entre 73 agencies de Departamentos de Parques y Recreo a través de América de ser acreditados por la Comisión para la Acreditación de Agencias de Parques y Recreo.

Mayor
Matti Herrera Bower

Commissioners
Saul Gross
Jerry Libbin
Richard L. Steinberg
Edward L. Tobin
Deede Weithorn
Jonah Wolfson

City Manager
Jorge M. Gonzalez
Assistant City Manager
Robert C. Middaugh

Parks & Recreation Director
Kevin Smith
Assistant Directors
Julio Magrisso
John Oldenburg

Facility Managers
Cindy Casanova
Andrew Plotkin
Ellen Vargas

Recreation Supervisors
Javier Fulgueira
Edith Guerra
Lisa Jay
Willy Priegues

Recreation Review Design/Photography
Jackie Gonzalez

Media Support
Theresa Buigas
Jannet Harriss

Contributing Writers
Jackie Comptis
Erica Dedios
Edith Guerra
Jumbo Samman

Advertising Sales
Jay Moore

The Recreation Review magazine is published 3 times per year (May, August & December) and is mailed to every household in Miami Beach to keep our customers up to date. Miami Beach Parks & Recreation..."get the word out!"

La revista Recreation Review es publicada 3 veces al año (mayo, agosto y diciembre) y se envia por correo a cada residente de Miami Beach para mantener al cliente con la última información del momento. Parques y Recreo de Miami Beach...manteniéndoles informados!

www.miamibeachparks.com

Parks+Recreation
The Fun Never Ends

4 Time for Fun (Tiempo de diversión)
After the school bell has rung...
it's time to have fun.
(Programas para después de la escuela.)

7 Apply today! (Aplique Hoy!)
Our scholarship application easier than ever.
(Aplicación para Becas.)

11 Flamingo & Normandy Pools
Free pool entrance for Miami Beach residents.
(Entrada grátis a la piscinas para residentes de la ciudad.)

12 North Shore Park Youth Center
Exciting programs and classes for the whole family!
(Divertidos programas para toda la familia.)

20 Scott Rakow Youth Center
Swim & skate your way into fun!
(Patine, nade y diviértase)

22 21st Street Recreation Center
Best Dance Programs.
(Programas de Baile.)

23 Muss Park & Expressions Performing Arts
Children programs and Dance Classes.
(Programas para niños y Clases de Baile.)

25 Sports (Deportes)
Keeping Miami Beach fit.
(Manténgase saludable.)

26 Upcoming Events (Eventos)
Don't miss out!
(Eventos...no se lo pierda!)

28 Special Populations (Población especial)
Meeting the needs of all!
(Programas para personas incapacitadas!)

30 Directory (Directorio)
Find a facility near you!
(Encuentre un parque cerca a usted!)

MIAMIBEACH

after the school bell has rung... *It's time to have fun!*

Our after school starts when school ends. Seasonal structured, supervised programs are offered Monday through Friday 2-6 p.m. for children grades K-12 (Scott Rakow Youth Center staffed until 7 p.m.). Programs and hours may vary site-to-site. Parents are encouraged to visit specific sites as part of the registration process & for additional details. Activities include: games, arts & crafts, sports, reading time, homework club, tournaments, theme events, physical fitness and specialized clubs.

Fall:	***August 18 - November 23***
Winter:	***November 24 - March 1***
Spring:	***March 2 - June 7***

Free transportation is provided for after school registered participants from the following school sites: Biscayne, Treasure Island, South Pointe, Fienberg Fisher and North Beach Elementary Schools, Nautilus Middle School and Miami Beach Senior High (NSPYC) on all school days. Transportation is provided ONLY from the designated pick up sites to the participant's neighborhood facilities. (For special needs see page. 28.)

Children who live in Miami Beach are eligible for resident rates. Please bring participant's most current report card and **one of the following**: current lease or property tax statement; and **two of the following**: Picture ID, voter's card, driver's license or utility bill. May require additional documentation.

Facilities will be closed Sept. 1st (Labor Day), Nov. 11th (Veterans Day) and Nov. 27th & 28th (Thanksgiving)

After School Season Fees

Residents:	$150
Non-residents:	$300
(includes activity fee)	

Siblings attend for half price. Scholarships are available for qualifying Beach residents subject to a $25 activity fee (see page 7).

Age Group by Location

Grades:
***P**rimers (K-3rd) **J**uniors (4th-6th) **T**eens (7th-12th)*

21st Street Recreation Center	T (pending)
Muss Park	P
North Shore Park Youth Center	P/J/T
Flamingo Park at PAL	P/J
Scott Rakow Youth Center	J/T

Before School Care

Playtime

Playtime is offered at the North Shore Park Youth Center & Flamingo Park at the Police Athletic League. This program is designed for children ages 3-4 years old. Program hours:
Monday - Friday 9:30 a.m. - 12:30 p.m.
(Must be potty trained).
Annual fee: $425 res. ($850 non-res.)
Activities include dancing, singing, arts and crafts, guest appearances and some academics. Limited space. Registration begins July 28th, 2008. Program begins August 18th. Birth Certificate & immunization records required for registration.

después que suena la campana...

Comienza la diversión!

Nuestro programa de recreo comienza cuando la escuela termina. Cada temporada, programas supervisados son ofrecidos de lunes a viernes de 2-6 p.m. para niños entre K-12 grados. Los programas y las horas varian según la localidad. Los padres están invitados a visitar las dife-rentes localidades como parte del proceso de inscripción y para más información. Las actividades incluyen: juegos, manualidades, deportes, lectura, tareas, ejercicios, torneos, eventos especiales y club especializados.

Otoño: ***agosto 18- noviembre 23***
Invierno: ***noviembre 24 - marzo 1***
Primavera: ***marzo 2 - junio 7***

Transportación gratis de las siguientes escuelas: Biscayne, Treasure Island, South Pointe, Fienberg Fisher y North Beach Elementary, Nautilus Middle School y el Miami Beach Senior High (a NSPYC) en los dias de escuela. La transportación es provista solamente desde las areas designadas a los parques vecinos. (Vaya a la página 28 para necesidad especiales.)

Niños que viven en Miami Beach califican para el costo de residentes y deben de traer los siguientes comprobantes: **Uno de los siguientes:** Prueba de alquiler ó impuestos y **Dos de los siguientes:** registración para votar, identificación con foto, licensia de conducir, recibo de utilidad **más** una copia de las calificaciones del participante. Podemos requerir otros documentos.

Las localidades estarán cerradas el sept. 1 (Labor Day), nov. 11 (Veterans Day) 7 Nov. 27 & 28 (Thanksgiving)

Costo por Temporada

Residentes: $150
No-residentes: $300
(incluye costo de actividades)

Los hermanos pagan mitad de precio. Reducción en el costo y becas están disponible para residentes que califiquen y sujeta a $25 de costo de actividades. (Vaya a la pág. 8)

Edades por Localidades

Grados: **P**rimers (K-3ro) **J**uniors (4to-6to) **T**eens (7mo-12vo)

21st Street Recreation Center	T (pendiente)
Muss Park	P
North Shore Park Youth Center	P/J/T
Flamingo Park en PAL	P/J
Scott Rakow Youth Center	J/T

Cuidado para antes de la escuela

Playtime

Playtime es ofrecido en el North Shore Park Youth Center y Flamingo Park en el Police Athletic League. Este programa es diseñado para niños de 3-4 años. El horario es de lunes a viernes de 9:30 a.m. - 12:30 p.m. (deben estar entrenados para ir al baño.) Las actividades incluyen *baile, canto, artes manuales y aprendizaje. Espacio limitado. La inscripción comienza el 28 de julio y las clases comienzan el 18 de agosto. Se requiere certificado de nacimiento y el record de las vacuans para las inscripción.*

Miami Beach Pet Spa

Grooming Salon
&
Pet Boutique

Baths starting at $10
Open Seven Days!

Tel: 305-531-2252

1935 West Ave. #103
Miami Beach, Florida 33139

Experience Quality Leisure at Miami Beach Golf Club

Season Rates 08-09	Regular	SFL. Res.	MB Res.
Shoulder (11-1-08/12-21-08)	$125	$95	$60
Peak (12-22-08/04-30-09)	$200	$125	$80
Summer (5-1-08/10-31-08)	$100	$80 *(wkday)*	$45 *(wkday)*
		$95 *(wkend)*	$60 *(wkend)*

Cart Rate: $20; Rental Clubs $60; Rental Shoes $15.

Annual Membership Rates for MB Residents

Single	$ 3,500
Husband & Wife or Domestic Partners	$ 4,500
Dependents (under 18)	$ 450 each

Miami Beach Residents must present a valid Florida Driver's License or show proof of ownership of a Miami Beach business for membership eligibility.

Member Cart	$ 20 + tax
Member Only 9 Hole Rate	$ 12 + tax

Membership includes 10 day advance tee-time, G.P.S. system and complimentary range balls to be used on the day of play.
Membership valid 10/1/08 - 9/30/09.

2301 Alton Road, Miami Beach. 305-532-3350

2007-08 Membership is sold out. Please call to be placed on the waiting list for the 2008-09.

Miami Beach
GOLF CLUB
www.miamibeachgolfclub.com

City of Miami Beach Parks & Recreation Department

Scholarship Application

Children Must Be A City of Miami Beach Resident.
Proof of Residency required; Examples Include:

- Voter Registration Card
- Utility Bill
- Driver's License
- Florida Photo Identification
- School Enrollment Proof

Does applicant/participant qualify for free/reduced school lunch program? ☐ Yes ☐ No
(Automatic 50% Scholarship) *Please provide copy*

Applicants must submit income verification such as income tax, section 8 subsidy, Medicaid, food stamps or any other government assistance. The City reserves the right to require additional documentation, when appropriate.

For information and applications visit any of our Parks & Recreation Facilities or call 305-673-7730.

The City of Miami Beach Parks & Recreation recognizes that financial assistance is sometimes necessary.
This information is confidential and will not be released to any other party.
This information will be used solely by the City of Miami Beach.

Date: _____

Participant Name _____ Age_____ Grade _____
Participant Name _____ Age_____ Grade _____
Participant Name _____ Age_____ Grade _____

Personal Information

Home Address_____

_____

Home Telephone _____ Emergency Telephone _____

Child/children live with: ☐ both parents ☐ mother ☐ father ☐ other: _____

Parent/Guardian (Names) _____

Total Household size (including applicant/s)_____ person/s

Mother's occupation, employment address and work phone number: _____

_____

Father's occupation, employment address and work phone number:_____

_____

Mother's annual income: _____ Father's annual income: _____

Do you receive Medicaid, food stamps, or any other government assistance? ☐ Yes ☐ No
Please provide copy

If yes, please specify type & amount _____

Do you receive a Section 8 Subsidy? (Voucher, Certificate, Project based)? ☐ Yes ☐ No
A copy of a lease or letter from Section 8 must be submitted. *Please provide copy*

Fill out scholarship application and submit to the recreation facility of your choice or visit our community partner, the Hispanic Community Center, for assistance with the application.

To request this material in accessible format, sign language interpreters, information on access for persons with disabilities, and/or any accommodations to review any document or participate in any city-sponsor proceeding, please contact 305-604-2489 (voice) or 305-673-7218 (TTY) five days in advance to initiate your request. TTY users may also call 711 (Florida Relay Services).

Departamento de Parques y Recreo de la Ciudad de Miami Beach

Aplicación para Becas

Niños deben residir en la Ciudad de Miami Beach.
Prueba de residencia requerida, ejemplos incluyen:

- Registración de Votación
- Factura
- Licencia de Conducir
- Identificación de la Florida con Foto
- Registración de la Escuela

El aplicante participa/califica en los almuerzos gratis/reducidos de las escuelas? ☐ Si ☐ No
(Aprovado para un 50% automaticamente)

Favor de proveer copia

El aplicante debe traer su prueba de impuestos, prueba del Plan 8, Medicaid, sellos de comida ú otra asistencia del gobierno. El Departamento de Parques y Recreo se reserva el derecho de requerir documentación adicional, cuando sea necesario.
Para más información y/ó aplicar visite uno de los parques ó facilidades de Parques y Recreo ó llame al 305- 673-7730.

El Departamento de Parques y Recreo de la Ciudad de Miami Beach reconoce y cree necesario la asistencia financiera en algunos casos. Esta información es confidencial y no sera dada a ninguna otra persona. Esta información sera utilizada solamente por la ciudad de Miami Beach.

Fecha: _____

Nombre del Participante _____ Edad_____ Grado _____

Nombre del Participante _____ Edad_____ Grado _____

Nombre del Participante _____ Edad_____ Grado _____

Información Personal

Dirección _____

_____

Teléfono _____ Teléfono de Emergencia _____

Niño reside con: ☐ ambos padres ☐ madre ☐ padre ☐ otro: _____

Padres (Nombres) _____

Personas residiendo en la misma vivienda (incluyendo el participante)_____ persona/s

Ocupación de la Madre, Dirección y Teléfono del Empleador: _____

_____

Ocupación del Padre, Dirección y Teléfono del Empleador:_____

_____

Ingreso Anual de la Madre: _____ Ingreso Anual del Padre: _____

Usted recibe Medicaid, Sellos de Comida, ó Alguna Asistencia Gubernamental? ☐ Si ☐ No

Si, que clase y cantidad _____ *Favor de proveer copia*

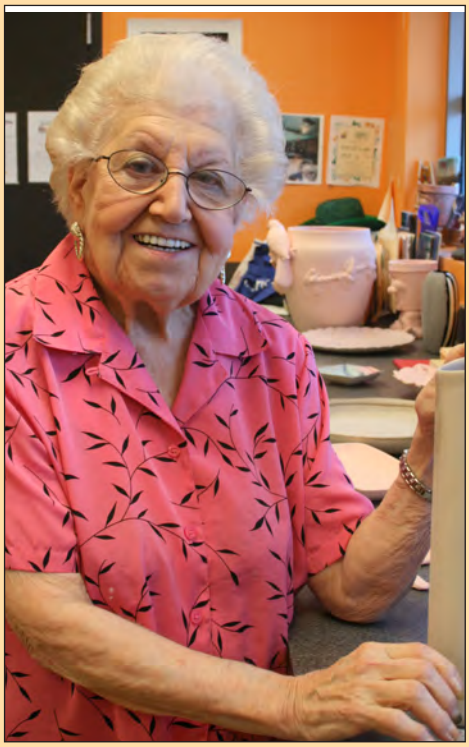
Usted Recibe Subsidio Sección 8 (Voucher, Certificado, Basado en Projecto)? ☐ Si ☐ No

Debe de Proveer una Copia del Contrato de la Sección 8. *Favor de proveer copia*

Complete su aplicación de becas, sometala a su localidad de interes ó visite nuestro socio el Centro de Comunidad Hispana para asistencia con la aplicación.

Para adquirir materiales en forma accessible, interpretes para hablar por señas, información de acceso para personas incapacitadas, servicio para la revisión de documentos o participar en un evento patrocinado por la ciudad, favor de llamar al 305-604-2489 (voz) ó 305-673-7218 (TTY) cinco días por adelantado para procesar su solicitud. Los usuarios de TTY pueden llamar al 711 (Florida Relay Services)

... Wishing Mollie Kafin a Very Happy Birthday!



The Miami Beach Parks and Recreation's Ceramics Program held in conjunction with Miami Beach Adult Education has been on going for over 30 years. Seniors come to North Shore Park to mold, sculpt and paint different ceramic pieces such as animals, mugs and vases.

Mollie Kafin has been a member of the ceramics program since 1978. Mollie still has her first ceramic piece she ever made, a poodle that she adores dearly. When asked what Mollie loves most about ceramics she said "The beautiful people that attend ceramics", and her motivation is "The fact I wake up another day keeps me going".

Mollie's 95th birthday is coming up in September 2008. The NSPYC staff wishes her a very happy birthday!

El programa de cerámica de Parques y Recreo de Miami Beach junto al Miami Beach Adult Education ha existido por más de 30 años. Seniors vienen a North Shore Park a moldar, esculpir y pintar diferentes piezas de cerámica tales como animales, tazas y floreros.

Mollie Kafin ha sido miembro del programa desde su comienzo en el 1978. Ella todavia guarda su primera pieza de cerámica, un perrito poodle el cual adora. Cuando le preguntamos a Mollie que es lo más que le gusta del programa ella dijo "Las hermosas personas que participan en cerámica" y su motivación es "el levantarme cada dia me hace seguir". Mollie cumple 95 años en Septiembre. Los empleados de NSPYC le desean un feliz cumpleaños!

Youth Physical Fitness Challenge

On May 7th and 14th, the City of Miami Beach Parks and Recreation Department hosted its 4th Annual "Go for the Gold" youth physical fitness challenge at Flamingo Park from 3-5:30 pm. The age and gender specific activities included a shuttle run, 50-yard dash, push-ups, curl ups, pull-ups and a quarter mile run. Participants were awarded gold, silver or bronze medals depending on the number of events they completed within the designated score or time.

The Department promotes the benefits of fitness throughout the year and hosts the "Go for the Gold" youth physical fitness challenge every year in May to assess, record and observe the progress of the young participants in the program and to award them with medals for their accomplishments.

El 7 y 14 de mayo, el departamento de parques y recreo de la ciudad de Miami Beach tuvo su 4to evento anual "Go for the Gold" el cual fue un desafío para la juventud en el parque de Flamingo de 3:00 a 5:30 de la tarde. Las actividades eran por edad y sexo e incluyeron competensias de correr, "push ups", "curl ups", "pull ups" y una carrear de un cuarto de milla. Los participantes fueron premiados con medallas de oro, plata y bronce dependiendo de cuantos eventos terminaron en el tiempo designado.

El departamento promociona los beneficios de ejercicios por todo el año y tiene el desafío del "Go for the Gold" todos los años en el mes de mayo para mantener y observar el progreso de todos que participan y premiarlos por sus logros.

Flamingo Park

FOR KIDS (Para Niños)

Before & After School Programs (Pages 4 & 5)

- Playtime (3-4 year olds/años)
- After School/*Después de la escuela* (K-12th grades)

Cheerleading Squads

Try outs for cheerleading squads X-treme & Lightning will be held on Saturday, Sept. 6th from 1-6 p.m. & Wed. Sept. 10th from 4:30-7:00 p.m. Attendance is mandatory on both days. Additional fees and practices may be required for competition and uniforms. Practice time may change with program needs. For additional information call Coach Lucy/Michelle at 305-531-5636 ext. 26. X-Treme cheerleaders will become members of the Miami Beach Teen Club.

(Colocaciones de los equipos de X-treme & Lightning será el sáb. 6 de sept. de 1-6 p.m. y el miér. 10 de sept. de 4:30-7 p.m. La asistencia es mandatoria en ambos dias. Costo adicional y prácticas pudieran ser requeridos para las competensias y los uniformes. El horario de las prácticas pueden cambiar dependiendo de las necesidades del programa. Para más información llame a Lucy/Michelle al 305-531-5636 ext. 26. Jovenes del programa de Cheerleadering serán miembros del Club de Jovenes de Miami Beach.)

***X-treme** (12th grade and under)

Mon. - Fri. (lun.-miér.) 4:30 - 7:30 p.m.
Anual fee (costo anual): $325 res. ($600 non-res.)

*Program rotates facilities between Flamingo, SRYC & 21st Recreation. X-treme program will consist of cheer and tumbling practices, homework, study time, community service, exercise/fitness and more…

Este programa será rotado entre las localidades de Flamingo, SRYC y 21st Street Recreation. El programa X-treme consistirá en prácticas de "cheer & tumbling", tiempo para estudiar, servicio comunitario, programa de ejercicios y mucho más.

Lightning (9th grade and under)

Tues. & Thurs. (mar.y jue.) 5:30 - 7:30 pm
Anual fee (costo anual): $275 res. ($550 non-res.)

Cheerleading Classes

Fridays (viernes)
Registration Begins: Sept. 8th, 2008
Level I 3:30 - 4:15 pm (grades K-3rd)
Level II 4:30 - 5:15 pm (grades 4th -6th)
Level III 5:30 - 6:15 pm (grades 7th -9th)
Fee (costo): $65 res. ($100 non-res.)
Sept. 19th - Dec. 19th, 2008. 10 classes.

Beach Bum Club *NEW* (ages/edades 9 -15)

Sat. (Sáb) 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
Fee (costo): $780 res. ($1,560 non-res.)
Series (26 Saturdays): Oct. 4th, 2008 - Mar. 28th, 2009

Surfing, snorkeling, skateboarding, fishing, beach games…Club meets at the pool. Must be a strong swimmer and pass a swim test. Space is limited; first come first serve. *(Sorfeo, buceo, tabla de patinar "skateboarding", pesca, juegos y más. Reúnase en la piscina. Debe pasar un exámen de natación. Espacio limitado según el orden de llegada.)*

FOR ADULTS (Para Adultos)

Moms Get Fit at Baby Boot Camp

Tues./Wed./Thurs. 9:30 - 10:45 a.m.

Innovative stroller-fitness program helps moms regain or enhance fitness. Programa innovador de ejercicios con coche para ayudar a las madres a mantenerse en forma. Call *(llame)* 305-299-8385.

Water Aerobics

Mon. & Wed. (lun. y miér.) 1:00 - 2:00 p.m.
Begins (comienza): Sept. 8th (ongoing)
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 7:30 - 8:30 p.m.

Admission to pool is free for residents. Non-res. $6
La admisión a la piscina es gratis para res. y $6 non-res.)

Adult SURF Classes & Private Lessons NEW

Series (serie): Oct. 2008 - March 2009.
Mon. - Fri. (lun.-vier.)
Class fee (costo p/clase): $125 res. ($225 non-res.)
5 - 45 min. lessons/series
Private fee (costo privado): $45 res. ($85 non-res.)
45 min. lesson.

Please contactl Abe at 305-673-7750 or apadro@miamibeachfl.gov for information and registration details. *(Por favor contacte a Abe al 305-673-7750 ó padro@miamibeachfl.gov para información y detalles sobre la inscripción.)*

Police Athletic League Fitness Center

Mon. - Fri. (lun.-vier.) 7:00 a.m. - 9:00 p.m.
Sat. (sáb) 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Sun. (dom.) CLOSED (Cerrado)
Quarterly fee: $120 + $30 annual registration

For information call *(para información llame)* 305-531-5636 ext. 22.

American Red Cross Life Guard Training, CPR and First Aid certificat

AQUATICS

FLAMINGO & NORMANDY POOLS
305-673-7750 & 305-993-2021

Effective 08/18/08.

Pool Hours of Operation (Horario de Operación)
Mon.- Sun. (lun.-dom.) 6:45 a.m. - 9:00 p.m.
Water Playground * (Parque de Agua)
Mon.- Sun. (lun.-dom.) 8:30 a.m. - 7:00 p.m.
Saturday & Sunday Sessions (Sesiones sáb. y dom.)
Effective THROUGH Labor Day *(Hasta "Labor Day")*

Session I*	6:45 a.m. - 8:45 a.m.
Session II	9:00 a.m. - 10:45 a.m.
Session III	11:00 p.m. - 12:45 p.m.
Session IV	1:00 p.m. - 2:45 p.m.
Session V	3:00 p.m. - 4:45 p.m.
Session VI	5:00 p.m. - 6:45 p.m.
Session VII*	7:00 p.m. - 9 :00 p.m.

*Sessions for adult lap swimming ONLY, no lounging in main pool. All patrons must exit the pool facility after each session.
Effective AFTER Labor Day *(Después de "Labor Day")*
8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Adult Lap Swim Only (Natación libre)
Mon.- Sun. (lun.-dom.) 6:45 a.m.- 8:30 a.m.
7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Accessible pool lift available. (Piscina accesible disponible.)
Free to Residents.

Non-res. fees (Costo)	**Daily (Diario)**
Adults (Adultos):	$6 non-res.
Ages/edades 4-18:	$4 non-res.
3 & under (menor de 3):	Free (gratis)

Proof of residency required for free admission. Water proof diapers required for ages 3 and under or less than 36". Annual pass for non-residents available for adults $400. Sessions may be enforced at any time. (Se requiere prueba de residencia para la admisión gratis. Niños menores de 3 años y 36" de altura deben usar pañales a prueba de agua. Pase anual para adultos no residentes $400. Pudieramos tener sesiones de tiempo limitado.)

Learn to Swim (Aprenda a Nadar)

Fee (costo): $30 res.($40 non-res.)
Saturdays & Sundays (Sáb. y Dom.)
Series Start Dates (5 classes/series. 5 clases/serie)
Aug. 4th, Sept. 13th, Oct. 11th & Nov. 8th.

Teen/Adult	Ages/Edades 13 & up
Mommy & Me	Ages/Edades 6 mo. - 2 yrs. olds
Aqua Babies*	Ages/Edades 3 - 5 year olds
Level I & II	Ages/Edades 6 & up
Level III – VII	Ages/Edades 6 & up

*One (1) series free for Miami Beach residents.
*(Una (1) serie gratis para residentes de Miami Beach.)

TENNIS 305-673-7761

By GSIBollettieri

Hours of Operation/Fees (Horario de Operación/Costo)

Mon.- Fri. (lun.-vier.)	8:00 a.m. - 9:00 p.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.)	8:00 a.m. - 8:00 p.m.
Court fees (Renta de Canchas)	$4/hr res. ($8/hr. non-res.)

Annual Pass (Pases anuales) (10/01 - 09/30)

Junior (Jovenes):	$50 res.	($75 non-res.)
Adult (Adultos):	$185 res.	($375 non-res.)
Senior (65+):	$150 res.	($250 non-res.)
Family of 4 (2 adults/2 children):	$400 res.	($700 non-res.)

For additional program information call 305-673-7761 or visit us at www.gsibollettieri.com. (Para más información sobre los programas llámenos ó visite nuestro website en el www.gsibollettieri.com.)
Please note an additional night fee of $1.50 (light fee) will be applied to daily court usage and Annual Pass fee. (Note que hay un costo de $1.50 para el uso diario de las luces incluyendo los pases anuales.)

Monthly Jr. Afterschool Tennis (Tenis después de la escuela)
Pee Wee (ages/edades 4-6)
Tues. - Thurs. (mar.-jue.) 4:00 p.m. - 5:30 p.m.
Junior (ages/edades 7-12)
Tues. - Thurs. (mar.-jue.) 4:00 p.m. - 5:30 p.m.

Additional Program Offerings *(Programas adicionales)*
Open Ladder Tournament, Leagues, Beginner, Intermediate & Advance Clinics available. (Torneos, ligas y clínicas.)

Visit Your Neighborhood Courts and Play for Free
(Visite su cancha de tenis más cercana)

Fairway Park	200 Fairway Drive
Palm Island Park	159 Palm Avenue
Normandy Shores	2401 Biarritz Drive
Polo Park	805 - 42nd Street

tions available. Dates/times to be determined based on interest. *(Estas clases están disponible. El horario depende de su interés.)*

North Shore Park

FOR KIDS (Para Niños)

Before & After School Programs (Pages 4 & 5)

- Playtime (3-4 year olds)
- After School (*Despues de la escuela)* (K-12th grades)

Jazzy Hip Hop (ages/edades 6-8)

Begins (Comienza): Sept. 3rd
Wed. (miér.) 5:30 - 6:30 p.m.
Monthly fee (costo mensual): $40 res.($50 non-res.)

R.A.T.S. (4th-6th grades/grados)

Racers Avionics Technology and Science
Begins (Comienza): Sept. 4th
Thurs. (jue.) 4:00 - 6:00 p.m.
Quarterly Fee *(quatrimestral)*: $35 res.($45 non-res.)

Program is designed to teach skills in math, science & technology in a fun creative way through building cars and rockets.
(Este programa está diseñado para enseñar los principios básicos en matemática, ciencia y tecnología de forma divertida y creativa construyendo carros y cohetes de juego.

North Shore Clubs for After School Members

Arts & Crafts Club (4th- 6th grades/grados)
Thurs. (jue.) 4:00 - 5:00 p.m.
Arts & crafts that includes knitting and ceramics.
(Aprende diferentes artes tales como cerámicas.)

Comic Book Club (4th- 7th grades/grados)
Fri. (vier.) 4:00 - 6:00 p.m.
Children will create storylines, characters and animation for the launch of our comic book, the "North Shore Comics".
(Los niños diseñaran historias con dibujos animados.)

Nature Club (3rd-6th grades/grados)
Tues. & Fri. (mar. y vier.) 3:30 - 5:30 p.m.
Learn & understand the endless wonders of our nature. Includes field trips, lectures, eco-adventures and arts & crafts. (Aprende sobre la naturaleza. El programa ofrece paseos, lecturas, aventuras y arte.)

Other free specialized clubs include: Tennis, "The North Shore Players" (a combination of theater, dance & new wave arts). We also offer Walking Tall in conjunction with the Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County.
(*Otros clubs especializados gratis incluyen: Tenis, Talleres de Hip Hop. Además ofreceremos el programa "Walking Tall Stilts" co-patrocinado por el "*Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County.*".)*

Saturday Express (K-3rd grades/grados)

Begins (Comienza): Aug. 23rd
Sat. (sáb.) 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Monthly fee (costo mes): $50 res. ($100 non-res.)

Join the fun! Bring participant's report card to register. Athletics, games, arts & crafts, swimming, field trips and theme events. Separate registration from after school program. Limited space. *(Ven a divertirte. Trae tus calificaciones para la inscripción. Deportes, juegos, artes, natación, paseos y eventos. Es una inscripción aparte al programa de después de la escuela. Espacio limitado.)*

Youth Open Recreation (4th-12th grades/grados)

Gameroom & **C**omputer **L**ab (Cuarto de juegos/computadoras)

Mon.-Fri. (lun.-vier.) 6:00 p.m.- 8:00 p.m.
Sat. (sáb.) 9:00 a.m.- 5:00 p.m. (**G**)
9:00 a.m.-12:00 p.m.(**CL**)
Sun. (dom.) 11:00 a.m.- 5:00 p.m. (**G**)
11:00 a.m.- 3:00 p.m. (**CL**)

North Shore Park and Youth Center is partially funded by the Children's Trust. The Trust is a dedicated source of revenue established by voter referendum to improve the lives of children & families in Miami-Dade County.

FOR TEENS & ADULTS

Teen Club (ages/edades 12-17) FREE
Weekly themed events, field trips, activities, performing arts, & volunteer opportunities. Call Willy 305-673-7784. Program partially funded by the Office of Juvenile Justice & Delinquency Prevention. (Eventos, paseos, actividades, etc. y oportunidad para ser voluntarios. Llame a Willy al 305-673-7784. Este programa es parcialmente financiado por la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de Delincuencia)

Open Gym (Gimnasio)
Teens & Adults

T/Th/F (mar./jue./vier.)	6:30 p.m. - 8:30 p.m.
Sat. (sáb.)	5:00 pm. - 8:00 pm.
Sun. (dom.)	5:00 p.m. - 7:00 p.m.
Fee (costo):	FREE res.($5 non-res.)

(see front desk for age appropriate daily usage)

Fitness Center (Ages/Edades 14 & +)

Mon. - Fri. (lun. - vier.)	9:00 a.m. - 1:00 p.m. & 6:00 p.m. - 8:00 p.m.
Sat. (sáb.)	9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Fee Res. (costo):	$25 reg; + $20/month (mes)
Fee Non-Res. (costo):	$25 reg; + $30/month (mes)

Adult Basketball/Volleyball *(Baloncesto/Volleyball)*

Sat. (Sáb)	5:00 p.m. - 8:00 p.m.
Sun. (dom.)	5:00 p.m. - 7:00 p.m.
Fee (costo):	FREE res.($5 non-res.)

Gym and Fitness Center are FREE for Miami Beach High School students with school ID. Must leave ID at front desk. Proof of residency required. *(Gratis para estudiantes de secundaria con identificación. Deben dejar el ID en la recepción. Se requiere comprobante de residencia.)*

Computer Lab (Laboratorio de Computadoras) FREE

Mon. - Fri. (lun. - vier.)	6:00 p.m - 8:00 p.m.
Wed. (mié.)	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Sat. (sáb.)	1:00 p.m. - 5:00 p.m.
Sun. (dom.)	3:00 p.m. - 7:00 p.m.

Adult Aerobics (Instructor Carmen)

Mon. & Wed. (lun. y miér.)	9:30 a.m. - 10:30 a.m.
Tues. & Thurs. (mar. y jue.)	6:00 p.m. - 7:00 p.m.
Sat. (sáb.)	10:30 a.m. - 11:30 a.m.
Sun. (dom.)	11:00 a.m. - 12:00 p.m.
Monthly fee: (costo)	$50 or $10/class(clase)

Fine Arts/Painting * (Arte y Pintura)

Begins (Comienza):	Aug. 21st
Thurs. (jue.)	10:00 a.m. - 2:00 p.m.
Fri. (vier.)	10:00 a.m. - 12:00 p.m.

ESOL * (**E**nglish for **S**peakers of **O**ther **L**anguages)

Begins (Comienza):	Aug. 18th
M/T/Th/F (lun./mar./jue./vier.)	9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Birthday Party Packages
We offer a variety of Birthday Party packages on Sundays. Call Wilhelm 305-861-3616.
(Ofrecemos una variedad de paquetes para fiestas de cumpleaños.)

The City of Miami Beach is proud to be a Dade Partner in Education with Miami Dade County Public Schools. **** Yoga, ESOL and Fine Arts/Painting*** *is offered in cooperation with Miami Beach Adult Community Education Center. Adults must register with Miami Beach Adult Education. 305-531-0451. (La Ciudad de Miami Beach se enorgullese de participar en el aprendizaje con las escuelas públicas del condado de Miami Dade. Las clases de* **** Yoga, ESOL y Arte y Pintura*** *son ofrecidas con la cooperación del Miami Beach Adult Community Education Center. Adultos deben inscribirse en el Miami Beach Adult Education. 305-531-0451.*

North Shore Park cont...

FOR SENIORS (Para Adultos)

Bingo FREE
Begins (Comienza) Sept. 9th
Every other Tues. (Cada otro martes) 12:30 - 2:00 p.m.

Coffee Talk (Café y charlas) FREE
Begins (Comienza) Sept. 2nd
Meet new friends over coffee. *(Haga nuevos amigos)*
Every other Tues. (Cada otro martes) 12:30 - 2:00 p.m.

Chair Aerobics (Aeróbicos) FREE
Begins (Comienza) Sept. 2nd
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 11:00 - 12:00 p.m.

Ceramics (Cerámica)
Begins (Comienza) Sept. 8th
Mon. (lun.) 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
Monthly fee (costo mensual): $62 res.($72 non-res.)
Includes molds & paints. Tax not included.
(Incluye moldes y pintura. Los impuestos no están incluidos)

Dance (Baile) FREE
Begins (Comienza) Sept. 4th
Thurs. (jue.) 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Tai Chi FREE
Begins (Comienza) Sept. 5th
Fri. (vier.) 9:00 a.m. - 10:00 a.m.

Yoga *
Begins (Comienza) Aug. 22nd
Fri. (vier.) 1:00 p.m. - 2:30 p.m.
Registration by Miami Beach Adult Education.
(Inscríbase en el Miami Beach Adult Education.)

Movie Day
Begins (Comienza) TBA
2nd Fri. of month (2do vie./mes) 11:00 a.m. - 1:00 p.m.

Senior Thanksgiving Dinner
Nov. 21st / 5 p.m. - 8 p.m.
Bring your favorite dish. For members only.
Reserve with Joann at 305-861-3616.
(Traiga su comida. Solamente para miembros.
Reserve con Joann al 305-861-3616)

Stepping Out (Paseos)
Monthly field trips to Sawgrass Mills, Parrot Jungle, Miccosukee & more. Registered participants must be in class to attend field trips. Transportation from NSPYC only. Call Joann for information and schedules.

(Paseos mensuales a Sawgrass Mills, Parrot Jungle, etc. Los participantes inscritos deben estar en la clase para asistir a los paseos. Incluye transportación desde el NSPYC solamente. Llame para información adicional y sobre el horario.)

TENNIS 305-604-4080

By GSI Bollettieri
Hours of Operation/Fees *(Horario/Costos)*

Mon. - Fri. (lun.-vier.)	8:00 a.m - 9:00 p.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.)	8:00 a.m - 8:00 p.m.
Court Fees (Renta de Canchas):	$4/hr res. ($8/hr. non-res.)

Monthly Jr. Afterschool Tennis (Tenis después de la escuela)
Pee Wee (ages/edades 4 - 7)
Mon. - Fri. (lun.-vier.) 4:00 p.m. - 5:30 p.m.
Junior (ages/edades 8 - 18)
Mon. - Fri. (lun.-vier.) 4:00 p.m. - 5:30 p.m.
All levels are welcome. (Para todos los niveles.)
Academy (ages/edades 8 - 18)
Mon. - Fri. (lun.-vier.) 4:00 p.m. - 6:00 p.m.

Team Tennis *(Equipo de Tennis)*
USTA Team Tennis - Men/Women (Hombres/Mujeres)
USTA Women's Doubles (Doubles de Mujeres)

Additional Program Offerings *(Programas adicionales)*
Open Ladder Tournament, Leagues, Beginner, Intermediate & Advance Clinics available. (Torneos, ligas y clínicas.)

Annual Pass (Pases Anuales)	(10/01 - 09/30)	
Junior (Jovenes):	$50 res.	($75 non-res.)
Adult (Adultos):	$185 res.	($375 non-res.)
Senior (65+):	$150 res.	($250 non-res.)
Family of 4 (2 adults/2 children):	$400 res.	($700 non-res.)

Please note an additional night fee of $1.50 (light fee) will be applied to daily court usage and Annual Pass fee. Similar programs can be found at Flamingo Park, turn to page 11 for information or call GSI Bollettieri at 305-604-4080 or visit us at www.gsibollettieri.com.

(Note que hay un costo de $1.50 para el uso diario de las luces incluyendo los pases anuales. Se requiere que los miembros con Pase anual paguen un costo por un pase de noche de $1.50. Programas similares disponibles en Flamingo Park, pág. 11. Llame 305-604-4080 ó www.gsibollettieri.com.)

Visit Your Neighborhood Courts and Play for Free
(Visite su cancha de tenis más cercana)

Fairway Park	200 Fairway Drive
Palm Island Park	159 Palm Avenue
Normandy Shores	2401 Biarritz Drive
Polo Park	805 - 42nd Street

Alternate formats available in cassette. Call 305-673-7730.
(Formato alterno disponible en cassette. Llame al 305-673-7730.)

Normandy Isle

FOR KIDS (Para Niños)

Hang Ten Surf Club (ages/edades 9-15)

Begins (Comienza): Sept. 7th
Sun. (dom.) 8:00 a.m. - 3:30 p.m.
Monthly fee (costo mensual): $100 res. ($200 non-res.)

Club travels up & down coast; limited space; first come, first serve basis. Must pass swim test. *(El "Club" viaja en la costa; espacio limitado; según el orden de llegada. Debe pasar el examen de natación.)*

Sticky Fingers (ages/edades 2-3)

Begins (Comienza): Sept. 9th or Nov. 4th/8 wks (semanas)
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 10:00 a.m. - 11:00 a.m.
Series Fee (costo por serie): $100 res.($120 non-res.)

Creative arts & crafts for parent & enrolled child only.
(Artes para padres y niños solamente)

Tot Time (ages/edades 12-30 months/meses)

Begins (Comienza): Sept. 8th or Nov. 3rd/8 wks (semanas)
Mon. & Wed. (lun. y miér.) 10:00 a.m. - 11:00 a.m.
Series fee (costo por serie): $100 res.($120 non-res.)

A multimedia experience for parent & enrolled child only. (Una experiencia divertida entre padres y niños inscritos en el programa.)

AQUATICS

Normandy Pool offers swimming open sessions & classes for the entire family to enjoy. Same schedule as Flamingo Pool. **See Page11**, call 305-993-2021 or visit our website at www.miamibeachparks.com for more information.

La piscina de Normandy Park ofrece sesiones abiertas para nadar, clases de natación ó para el difrute de la familia. El horario es el mismo que la piscina de Flamingo. ***Ve a la pág. 11****, llame al 305-993-2021 ó visitenos en el internet en www.miamibeachparks.com.*

Normandy Shores Golf Course
located at 2401 Biarritz Drive in the heart of North Beach is currently under renovation and scheduled to open soon.
Magnificiently Designed by Arthur Hills, world renowned golf course designer.
For information call 305-532-3350.

Playtime Class of 2008 Graduates

The North Shore Park and Youth Center's Play Time program Class of 2008 graduated on May 23rd. Eighteen children walked down the aisle to receive their very first diploma from the City of Miami Beach Parks & Recreation Department after a performance that highlighted all they have learned throughout the year.

It has been a year full of fun, learning and growth. Friendships have grown and so have they! The children came together and worked hard to make this event a memorable one.

Playtime is also offered at Flamingo Park. Registration will begin July 28th. Call a facility near you to register. See pg. 4 for details.

La clase del 2008 de "Playtime" North Shore Park & Youth Center se graduaron el 23 de mayo.

Dieciocho estudiantes caminaron el pasillo para recibir su primer diploma de la Ciudad Miami Beach después que demostraron todo lo que hisieron en el año.

Fue un año lleno de diversión, aprendizaje y crecimiento. Crecieron las amistades al igual que ellos. Los niños trabajaron duro para lograr que este evento sea memorable.

Playtime es también ofrecido en Flamingo Park. La inscripción comienza el 28 de julio. Llame a su localidad más cercana. Para más detalles vaya a la pág. 5.

caught you

42nd Annual End of the Year Celebration!

The Social Club gathered on May 10th to celebrate 42 years of providing social activities for mentally disabled adults. The members reminisced on the festivities and events they were a part of for the year.

The awards ceremony started off the celebration and gifts were given to members for their participation throughout the year.

After the ceremony, the members danced the night away with music provided by North Shore Park's Hip Hop Workshop.

The festivities lasted until 8 pm and the dancing shoes had to be hung up for the evening.

For information on the Social Club call Jose Polo at 305-861-3616.

El grupo de "Social Club" se juntaron el 10 de mayo para celebrar 42 años de actividades y eventos del programa para adultos incapacitados. Los miembros recordaron de todo los acontesimientos que tuvieron en el año.

La ceremonia comenso con la entrega de premios y regalos a los miembros por su gran participación durante el año.

Después de los premios, los miembros bailaron toda la noche con música del DJ del "North Shore Hip Hop Workshop". El evento se terminó a las 8 de la noche y los zapatos de baile tuvieron que guindarse por el resto de la noche.

Para información del "Social Club" llame a Jose Polo al 305-861-3616.

having fun...

Aloha...

from North Shore Park!

Parks & Recreation imported the Hawaiian Islands to the North Shore Park and Youth Center on Friday, June 27th. The "Loco Luau" consisted of three hours of "Hawaiian Style" fun . There was music to hula dance provided by the Hip Hop Workshop, rides for the children and performances by our summer camp participants. To add to the fun, there was a mobile arcade and seniors sold a variety of knick knacks at their "Seniors' Bazaar".

Event goers also refreshed themselves with virgin Piña Coladas and Strawberry Daiquiris for a low price. The highlight of the evening was a Polynesian performance of authentic hula dancers, limbo contests, live drummers, fire dancing and the history of the South Pacific warrior. The event was not only fun, but educational for those who participated!

El departamento de Parques y Recreo importó las islas de Hawaii al "North Shore Park & Youth Center" el viernes 27 de junio. El evento "Loco Luau" consistió en tres horas de diversión al estilo Hawaiano. Hubo baile típico de Hawaii provisto por el "Hip Hop Workshop", juegos para los niños y presentaciones de baile por los niños del campamento de verano. Para añadir a la diversión, hubo juegos de máquina y los ancianos tuvieron una venta en su "Seniors' Bazaar".

Los residentes se refrescaron con piña coladas y daiquiris de fresas virgenes a un bajo precio. El momento culminante fue la presentación Polinesca de baile auténticos, competencia, tambores, baile con fuego y la historia del gue-rrero pacífico del sur. El evento no era solamente divertido pero también educacional para los que participaron.

Making us Proud!

Jannet Harriss Administrative Aide I for the Parks & Recreation Department, has been working for the City in the Department's administrative office for six years. She was first hired as a temporary employee to assist with our media office and was later promoted due to her hard work and dedication.

She assists with various aspects of producing the Recreation Review magazine, other promotional materials for the Department, as well as being instrumental in the efficient running of the Department's Administrative offices. Jannet has also earned the highly responsible position of Payroll Administrator for the Recreation Division.

The enthusiam for the work she performs has inspired her to pursue her Bachelor's degree in Graphic Design at the Art Institute. "I am so happy that I get to come to work everyday and do something that I love", said Jannet.

Jannet lives happily with her husband Gerald (Mudd) and their loving English bull dog "Booga".
We are proud to have her on our team!

Jannet Harris Administrative Aide I para el Departamento de Parques y Recreo, ha estado trabajando para las oficinas administrativas por 6 años. Ella fue primeramente empleada temporalmente para ayudar con la oficina de media y más tarde promovida gracias a su arduo trabajo y dedicación.

Ella asiste en varios aspectos de la producción de la revista Recreation Review, otros materiales de promoción y es parte instrumental en la eficiencia del funcionamiento de la oficina. Jannet se ha ganado la gran responsabilidad de ser la Administradora de la nómina de pago de la oficina.

Su entusiasmo por su trabajo la ha inspirado a elegir la carrera de Diseño Gráfico en el "Art Institute". "Estoy tan feliz de venir cada día a trabajar y hacer lo que me gusta", dijo Jannet.

Jannet vive felizmente con su esposo Gerald (Mudd) y la compañia de su adorado "English bull dog Booga".
Estamos muy orgullosos de tenerla en nuestro equipo!

SRYC Teens Helping the Environment !

After School members from The Scott Rakow Youth Center participated in the 26th Annual Baynanza clean up held at Haulover Park on Saturday, April 19th. Children in grades 6th-12th put on their working caps and gloves to assist in collecting debris along the waterways of Biscayne Bay.

This year's clean up emphasized recycling. Participants placed the debris they collected in designated bags that were placed in the appropriate labeled containers. "It was a beautiful day and I enjoyed volunteering. I was surprised when I saw all that gets washed up along the bay", said Baynanza participant Matteo Doino.

Los miembros del programa de "Después de la Escuela" del Scott Rakow Youth Center participaron en la limpieza #26 de Baynanza del parque Haulover el sábado 19 de abril. Jovenes entre grados 6 y 12 se pusieron sus gorros y guantes de trabajo para asistir en la colecta de escombros por los canales de la bahía de Biscayne.

La limpieza de este año se enfatizó en el reciclaje. Los participantes pusieron los escombros que colectaron en bolsas designadas las cuales fueron llevadas a contenedores apropiadamente marcados. "Fue un día hermoso y yo disfruté ser voluntario. Me sorprendió ver todos los escombros que el agua trae por la bahía.", dijo Matteo Doino.

Countdown to summer fiesta !

Three, two, one! School was over and the fun began at the "School's Out Fiesta" held at Flamingo Park on Thursday, June 5th. Over 1,000 residents came to party and celebrate the end of the school year. The event was full of music and laughter as children and adults of all ages enjoyed the rides, games and DJ entertainment. Spectators danced to the Latin beat, enjoying the fresh Thursday night breeze.

"I'm so happy that school is over and summer is here!" exclaimed 11 year old Lucas Romar, as summer camp began on Monday, June 9th at different facilities across Miami Beach.

Tres, dos, uno!, La escuela terminó y comenzó la diversión en la "Fiesta de Después de la Escuela" que se llevó a cabo en Flamingo Park el jueves 5 de junio. Más de 1,000 residentes vinieron a celebrar el final del año escolar. El evento estuvo lleno de música y risas de los niños y adultos de todas las edades que disfrutaron los juegos y el entretenimiento del DJ. Espectadores de todas las edades bailaron, disfrutando de una fresca noche.

"Estoy tan contento que la escuela se terminó y empezó el verano!", dijo Lucas Romar, miéntras el verano comenzó el próximo lunes en diferentes parques de Miami Beach.

Scott Rakow Youth Center

FOR KIDS (Para niños)

After School (Programa después de la escuela)

For children 4th-12th grades. See page 4 for details.
Participants may not remain in the building during specialized programs after 7 p.m. or they will be charged a late fee.
(Para niños de 4to-12vo grados. Detalles en la pág. 5. Los participantes no pueden quedarse durante horario de clases después de las 7 p.m. ó tendrá un costo adicional).

Family Day (Dia de Familia)

Bring your family and friends for an exciting day.
(Traiga a su familia y amigos a un dia de diversión.)

Sat. (sáb.)	9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Sun. (dom.)	11:00 a.m. - 6:00 p.m.

Residents free with proof of residency, excludes ice rink. Non-res. $20.
(Gratis para residentes con comprobante (excluye la pista de patinaje sobre hielo. No-res. $20)

Hip Hop Classes (grades/grados 4th - 12th)

Juniors: M. & W. (lun. y miér.)	5:00 - 6:30 p.m.
Teens: T. & Th. (mar./jue.)	5:00 - 6:30 p.m.
Quarterly fee (costo trimestral):	$45 members
	$55 res. non-members
	$65 non-res. non-members

Try outs: Juniors. 8/20; Teens 8/21 at 5:00 p.m.

Open Gym - Hours

Day	Youth	Teens/Adults
Fri.(vier.)	N/A	7:00 p.m. - 8:45 p.m.
Sat.(sáb.)	9:00 a.m.-2:00 p.m.	2:00 p.m. - 4:00 p.m.
Sun.(dom.)	11:00 a.m.-4:00 p.m.	4:00 p.m. - 6:00 p.m.
Mon.-Fri. (lun.-vie.)		2:30 p.m. - 4:00 p.m.

(for Teens that attend Miami Beach High schools)
Fee (costo): FREE res.($5 non-res.)
This fee entitles the user to the basketball gym only.
(El costo permité el uso de la cancha de baloncesto solamente.)

Private Percussion (Drum) Lessons

Monthly series begins (serie mensual comienza):
Sat. (sáb.) Sept. 6th One hour class (clase de una hora)
Available hours (horas disponibles) 11:00 am - 3:00 pm
Monthly fee (costo mensual): $100 res. ($120 non-res.)
Book directly with the teacher *(reserve con el profesor)*:
Christian Rodriguez 786-406-2617

ICE SKATING (Patinaje sobre Hielo)

For fees and complete schedule information please call Anthony Scallo at 305-604-4824. ***All students must pre-register at least one week prior to class.***

(Para un horario completo y los diferentes costos llame al 305-604-4824. ***Todos los estudiantes deben inscribirse una semana por adelantado.****)*

Ice Skating Lessons

Figure Skating Lessons (Clases de Patinaje sobre hielo)

- Group USFSA basic skills program (Grupo)
- Private Lessons (Privada)
- Parent & I (Padre y yo)

Party At Our Place (Fiestas de Cumpleaños)

Ice Skating Parties are a great way to stay cool & have fun.

Private Birthday Parties:

Sat. (sáb.)	12 - 3:00 p.m. **or** 5:00 - 8:00 p.m.
Fee (costo):	$250 res; ($250 + $5 p/p non-res.)

Non-Private Parties:

Sun. (dom.)	12:00 p.m. - 3:00 p.m.
Fee (costo):	Res. $7 skater; ($5 non-skater)
	Non-res. $10 skater; ($5 non-skater)

Reservations are taken on a first come first serve basis. (Reservaciones por adelantado según el orden de llegada. Call (llame) 305-604–4824.

Ice Skating Public Sessions

All Ages (Abierto al público.)

Mon. & Fri. (lun. y vie.)	3:00 p.m. - 5:00 p.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.)	3:00 p.m. - 4:30 p.m.
Fri. (Club Teens) (vie.-Jovenes)	8:00 p.m. - 10:00 p.m.
Sat. (Sáb)	8:00 p.m. - 10:00 p.m.

Cost/session (costo/por sesion)

Residents:	Child & Adults - $3
Non Residents:	Child $6/Adults $9
Skate rental fee:	$3 non-res. only

Aquatics

LEARN-TO-SWIM (Clases de Natación)

Schedule will start the beginning of the month.
Pre-registration required a week prior to starting of the class.
Make up classes are given for inclement weather only.
Classes are held on a monthly basis. Min. 5, Max. 10
Monthly fee (costo mensual): $50 res. ($60 non res.)
Except for swim teams and various classes*

(El horario comenzará al principio de mes. Se requiere inscripción una semana antes del comienzo de las clases. Clases perdidas serán recuperadas debido al mal tiempo. Min. 5, Max. 10. Excepto Swim Teams y varias clases)

Infant Toddler (6 months/mes - 3 year olds/años)
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 10:00 a.m. - 10:30 a.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.) 10:30 a.m. - 11:00 a.m.

Pre-School (ages/edades 4 - 5)
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 10:30 a.m. - 11:00 a.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.) 11:00 a.m. - 11:30 a.m.
Parent/Adult accompaniment in the water is required. Children who are under 4 years of age or under 36" in height must wear a swim diaper in the pool. *(Padre/Adulto debe acompañar al niño en el agua. Niños menores de 4 años ó 36" de altura deben ponerse pañales de prueba de agua mientras estén el la piscina.)*

Level 1/Nivel 1 (ages/edades 6 +)
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 4:00 p.m. - 4:30 p.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.) 11:30 a.m. - 12:00 p.m.

Level 2/Nivel 2 (ages/edades 6 +)
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 4:30 p.m. - 5:00 p.m.
Sat. & Sun. (sáb. y dom.) 12:00 p.m. - 12:30 p.m.

Level 3/Nivel 3 (ages/edades 6 +)
M/W/F (lun./miér./vier.)* 4:00 p.m. - 4:45 p.m.
*Monthly fee (costo mensual): $55 res. ($65 non-res.)
Sat. & Sun. (sáb. y dom.) 12:30 p.m. - 1:15 p.m.

Teens & Adult Learn to Swim (ages/edades 13 +)
Sat. & Sun. (sáb. y dom.) 1:15 p.m. - 2:00 p.m.

Adult Learn To Swim (ages/edades 18 +)
Beginners
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 7:00 a.m. - 7:45 a.m.
Advanced
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 7:00 a.m. - 8:00 a.m.

Lap Swimming (All Ages/Todas las Edades)
M/W/F (lun./miér./vier.) 9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 6:45 a.m. - 1:00 p.m.
Sun. (dom.) 2:00 p.m. - 5:45 p.m.
Residents free; fee for non-resident only. Must have proof of residency, or will be charged as a non-resident. (*Residentes gratis. Costo solo para no-residentes. Debe tener identificación ó se le cobrará como no-res.)*

Seahawks Pre-Swim Team (Level IV)
Mon. - Th. (lun.-jue.) 4:00 p.m. - 5:00 p.m.
Monthly fee (costo mensual): $60 res. ($72 non-res.)
Seahawks Intermediate Swim Team (Level V)
Mon. - Fri. (lun.-vier.) 5:00 p.m. - 6:30 p.m.
Monthly fee (costo mensual): $65 res. ($78 non-res.)
Seahawks Swim Team (Level VI)
Mon. - Th. (lun. - jue.) 5:00 p.m. - 7:00 p.m.
Fri. (vier.) 4:30 p.m. - 6:30 p.m.
Sat. (sáb.) 8:00 a.m. - 10:30 a.m.
Monthly fee (costo mensual): $70 res. ($84 non-res.)
For ages 6 and older. See Gladys Dixon, Pool Manager for placement. Swim test: Mon.-Fri. 3-4 p.m. All classes are based on ability. Competitive swimmers only. *(Equipos para edades de 6 años en adelante. Vea a Gladys Dixon para la colocación. Exámenes lun.-vier. 3:00-4:00 p.m. Basado en habilidad. Nadadores competitivos.)*

Water Polo Team (ages/edades 10 - 14)
Mon. (lun.) 7:00 p.m. - 9:00 p.m.
Sat. (sáb.) 2:00 p.m. - 4:00 p.m.
Monthly fee (costo mensual): $50 res. ($60 non-res.)
One time yearly fee: $10 *(costo una vez al año)*
Coach: Paul Beskehazy
Must take swim test prior to registration see Gladys Dixon. Swimmers must be able to swim 25 yards freestyle. (Debe tomar un examen de natación antes de inscribirse vea a Gladys Dixon. Los nadadores deben estar capacitados para nadar 25 yardas estilo libre.)

** Children are permitted at swimming pool during their registered class time only. All children must be picked up at the end of the class. Registration for swim classes do not entitle children to use other amenities. All children 4th grade and up that want to arrive early or stay past the time their class ends, can either buy a quarterly afterschool membership to the Scott Rakow Youth Center.*

** Los niños están permitidos en la piscina solamente durante las clases y deben ser recogidos al finalizar. Estar inscritos en las clases de natación no le permiten usar otras areas en el edificio. Los niños de mayores de 4to grado que desean quedarse por más tiempo deben comprar una membresía para después de la escuela al Scott Rakow Youth Center.*

21st Street Recreation

FOR KIDS (Para Niños)

BALLET CLASSES

Begins (Comienza): Aug. 22nd or Oct. 17th

Pre-Ballet Beg. (ages/edades 5-6)

Fri. (viér.) 3:30 p.m.

Ballet I Beg. (ages/edades 7-9)

Fri. (viér.) 4:15 p.m.

Instructor: Pilar Saavedra

No classes on *(no habrá clases)* Oct. 31st & Nov. 28th.

Supertot Dance ® (ages/edades 3-5) *

Begins (Comienza): Aug. 25th or Aug. 29th

Mon. (lun.) 2:00 p.m. or

Fri. (vier.) 5:30 p.m.

Series fee (costo p/serie): $88 res.($105 non-res.)

Ballet, jazz, hip hop & self esteem fun. (Balet, jazz, hip hop y diversión.)

No classes on *(no habrá clases)* Sept. 1st. Limited enrollment. Bring birth certificate to enroll. Classes are 8 week series. *(Espacio limitado. Traer certificado de nacimiento. Serie de 8 semanas.)*

FOR TEENS (Para Adolescentes)

Teen Club (ages/edades 12-17) FREE

Opening Date TBA (La fecha de apertura será anuciada)

Weekly themed events, field trips, performing arts, volunteer opportunities. Call Willy 305-673-7784. Program partially funded by the Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention. (Eventos, paseos, actividades, etc. y oportunidad para ser voluntarios. Llame a Willy. Este programa es parcialmente financiado por la Oficina de Justicia Juvenil y Prevención de Delincuencia.)

Gymnastics

Begins (Comienza): Aug. 23rd or Oct. 18th

8 Week Series Saturdays (Sábados/8 semanas)

Beginners (ages/edades 4-8)

Sat. (sáb.) 9:00 a.m. - 10:00 a.m.

Series fee (costo p/serie): $80 res. ($93 non-res.)

Intermediate

Sat. (sáb.) 12:00 p.m. - 1:30 p.m.

Series fee (costo p/serie): $90 res. ($105 non-res.)

Advanced

Sat. (sáb.): 10:00 a.m. - 12:00 noon

Series fee (costo p/serie): $100 res. ($117 non-res.)

Instructor: Michelle Rivera

No classes on *(no habrá clases)* Nov. 29th.

FOR ADULTS (Para Adultos)

Salsa Classes (Clases de Salsa)

Begins (Comienza): Aug. 20th or Oct. 15th

Wed. (miér.) 7:00 p.m. - 9:00 p.m.

Fee (costo): $15 class (clase)

No class on Feb. 13th. Call Ricky Torres at 786-357-6827 for more information. *(No habrá clases el 13 de febrero. Llame a Ricky Torres al 786-357-6827 para más información.)*

Guild for the Blind (Programa para ciegos) FREE

Begins (Comienza): Sept. 12th

2nd Fri. of the month 12:00 p.m. - 2:30 p.m.

(2do vier. del mes)

Yoga (55+)* FREE

Begins (Comienza): TBA

Thurs. (jue.) 10:00 a.m

Low impact classes. (Clases de bajo impacto)

*The City of Miami Beach is proud to be a Dade Partner in Education with Miami Dade County Public Schools. ***Yoga** is offered in cooperation with Miami Beach Adult Community Education Center. Adults must register with Miami Beach Adult Education. (La Ciudad de Miami Beach se enorgullese de participar en el aprendisaje con las escuelas públicas del condado de Miami Dade. Las clases de * **Yoga** es ofrecida con la cooperación del Miami Beach Adult Community Education Center. Adultos deben inscribirse en el Miami Beach Adult Education.) 305-531-0451.*

Muss Park

FOR KIDS (Para Niños)

After School (Después de la escuela)
For children K-3rd grades. (Niños K-3 grados)
See page 4 for details. (Detalles pág. 5)

Sticky Fingers (ages/edades 2-3)
Begins (comienza): Sept. 2nd
Tues. & Thurs. (mar. y jue.) 9:30 - 10:30 a.m.
Monthly fee (mensual): $50 res. ($60 non-res.)
Creative arts & crafts for parent and enrolled child only.
Must register at the beginning of the month. Birth Certificate required. For additional information please call Muss Park at 305-673-7765. *(Artes manuales para padres y niños inscritos. Debe inscribirse al principio de cada mes. Se requiere certificado de nacimiento. Para información adicional por favor llame al 305-673-7765.)*

Expressions Performing Arts

Nautilus Middle School Dance Room
4301 N. Michigan Avenue NEW LOCATION
Register at 21st Street Recreation Center

INSTRUCTOR: Ana Bolt

BALLET CLASSES
Ballet 1 & 2 (ages/edades 10-14)
Wed. (miér.) 4:15 p.m. - 5:15 p.m.

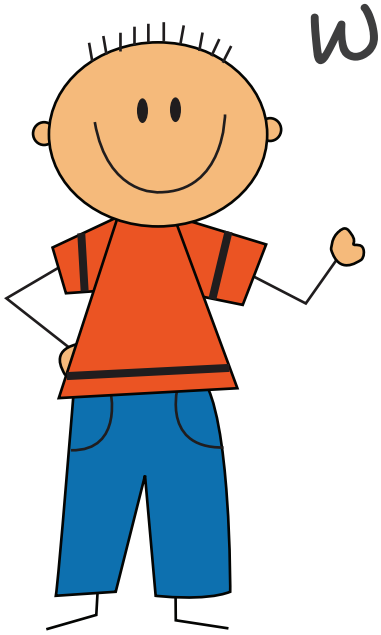
JAZZ CLASSES
Beg. Jazz (Princ./Interm.) (ages/edades 10-14)
Wed. (miér.) 5:15 p.m. - 6:15 p.m.
Interm. Jazz (ages/edades 12-15)
Thurs. (jue.) 4:15 p.m. - 5:15 p.m.

COMPANY CLASSES
Jr. Company (ages/edades 10-15)
Thurs. (jue.) 5:15 p.m. - 6:15 p.m.

Dance Class Fees (8 weeks per series)
$100 res./series (1 class per week)
$120 non-res./series (1 class per week)

Class series begins for Wed. Aug. 27th or Oct. 22nd; for Thurs. Aug. 28th or Oct. 23rd. Pre-registration required. No charge for additional rehearsals. Call 305-937-6328. *(Las series comienzan para la clase de los miér. el 27 de agosto ó el 22 de octubre; para las clases los jue. el 28 de agosto ó el 23 de octubre. Se requiere inscripción por adelantado. No habrá cargo por prácticas adicionales. Llame al 305-937-6328.)*

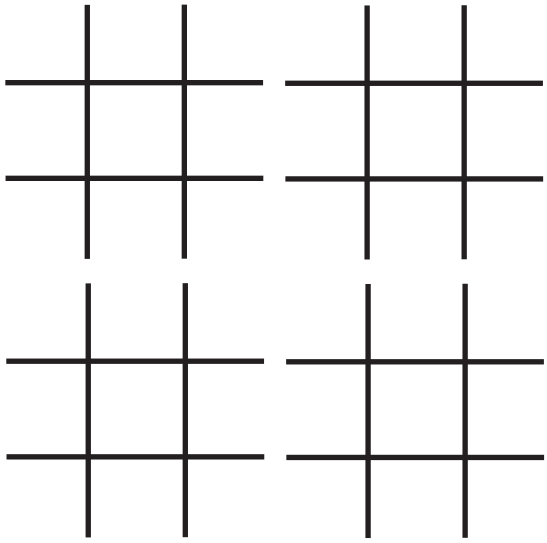
Word Search hint: School Supplies



B	Z	S	T	A	P	L	E	R
I	A	P	E	N	C	I	L	S
N	A	C	F	E	S	W	C	B
D	B	N	K	N	M	Q	P	S
E	O	O	I	P	A	P	E	R
R	O	G	K	L	A	P	N	U
B	K	V	L	A	H	C	S	L
N	S	T	Y	U	K	Z	K	E
A	E	R	A	S	E	R	A	R

BACKPACK
BINDER
BOOKS
ERASER
GLUE
PAPER
PENCILS
PENS
RULER
STAPLER

TIC TAC TOE...

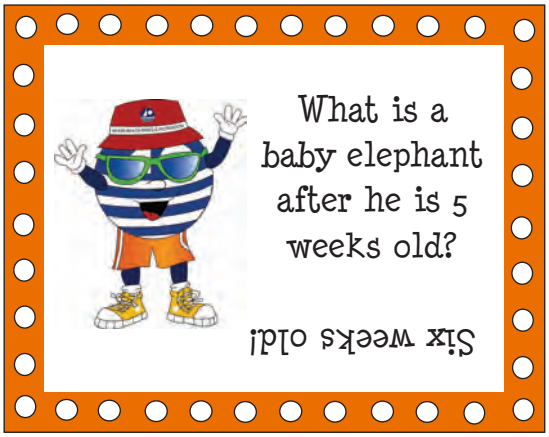


UNSCRAMBLE THE WORDS

hint: Fall Season

1. kinumpps _____
2. rocasrwec _____
3. saevle _____
4. haussq _____
5. rnoac _____
6. ppseal _____
7. eaiyhrd _____
8. ahy _____

I got the answers!



B		S	T	A	P	L	E	R
I	A	P	E	N	C	I	L	S
N		C						
D	B		K			P		
E	O			P	A	P	E	R
R	O	G			A		N	U
	K		L			C	S	L
	S			U			K	E
	E	R	A	S	E	R		R

UNSCRAMBLE THE WORDS
1. pumpkins
2. scarecrow
3. leaves
4. squash
5. acorn
6. apples
7. hayride
8. hay

2008 FALL SEASON

Flamingo Park

Intramural Soccer League

Mon./Wed.	ages 5-6	5:30 p.m.	ages 9-10	6:30 p.m.
Tues./Thurs.	ages 7-8	5:30 p.m.	ages 11-12	6:30 p.m.

Boys Traveling Soccer (Soccer Field) ($425/season)

Mon./Wed.	ages U11	6:30 p.m.	ages U12	7:00 p.m.
Tues./Thurs.	ages U9	6:30 p.m.	ages U14	7:00 p.m.

Intramural Flag Football League

Mon./Wed.	ages 7-9	5:30 p.m.	ages 10-13	6:30 p.m.

Adult Softball Leagues (co-ed/adv.) (begins 09/08/08) ($500/team)

Mon.-Thurs. ages 18+ For info call Cesar at 305-673-7766.

North Shore Park Youth Center

Intramural Soccer League

Mon./Wed.	ages 5-6	5:30 p.m.	ages 9-10	6:30 p.m.
Tues./Thurs.	ages 7-8	5:30 p.m.	ages 11-12	6:30 p.m.

Miami Beach Barracudas Wrestling Team ($100 res./$200 non-res.)

Mon./Wed./Fri. ages 8-15 5:00 p.m.

Adult Basketball League (begins 9/9/08 / $550 Team)

Mon./Wed ages 18+ For info call Jumbo at 305-861-3616.

Traveling Baseball ($100 registration + $50/month)

Tryouts Aug. 25th & 26th at 6 p.m. for ages 9-13 years old.

Scott Rakow Youth Center

Elementary School Volleyball League (begins 8/18/08 / $110 - 8 weeks)

Mon.-Thurs. ages 9-12 5:00 p.m.

High Development Volleyball (begins 8/18/08 / $150 - 8 weeks)

Mon./Wed. ages 13-15 6:00 p.m.

Junior Skills & Drills Volleyball (begins 8/19/08 / $120 - 8 weeks)

Tues./Thurs. ages 12-15 6:00 p.m.

Adult Volleyball Fitness for Beginners (begins 8/18/08 / $100 - 6 weeks)

Mon./Wed. ages 18+ 7:00 p.m.

Adult Volleyclubs 2's Inter/Adv. (begins 9/16/08 / $150 - 10 weeks)

Tues. ages 18+ 7:00 p.m.

Adult Volleyclubs 4's Beg./Interm. (begins 9/15/08 / $150 - 10 weeks)

Mon. ages 18+ 7:00 p.m.

Mon. (lun.) Tues. (mar.) Wed. (miér.) Thurs. (jue.) Fri. (vier.) / Ages (Edades)

REGISTRATION - Register at your park: Aug. 25th-29th at P.A.L., NSPYC or Scott Rakow Youth Ctr. 9:30 a.m. - 5:00 p.m. League begins Sept. 2nd.

INTRAMURAL LEAGUE FEES - Res. $25; (Non-res. $200) Registration first come first serve basis. Space is limited. *Traveling and Adult leagues require additional fees. Children leagues include accident insurance.*

TEAMS - All teams ages 5-12 are co-ed. Others might be formed separately, boys and girls, as applicable. Players are evaluated for placement.

VOLUNTEER COACHES - Intramural teams need Volunteer Coaches! Background check required. Contact Edith G. at 305-861-3616.

INSCRIPCIÓN - Inscríbase en su parque: agosto 25-29 en P.A.L. or NSPYC y Scott Rakow Youth Ctr. 9:30 a.m. - 5 p.m. La liga comienza el 2 de sept.

COSTO LIGA DE INTRAMUROS - Res.$25; (No-res.$200) Inscripción limitada según el orden de llegada. *Ligas que viajan requieren cargo adicional. Las ligas de los niños incluye seguro de accidente.*

EQUIPOS - Todos los equipos de 5-12 son mixtos. Otros pueden ser de hembras y varones separados. Los jugadores son evaluados para la colocación.

ENTRENADORES VOLUNTARIOS - Todos los equipos de intramuro necesitan entrenadores voluntarios. Se requiere chequeo historial para los interesados.

For more information call (Para más información llame)

Javier Fulgueira 305-673-7766 (Traveling Baseball)
Edith Guerra 305-861-3616 (Traveling Soccer)

Upcoming Events

AUGUST

Back To School Dance

North Shore Park & Youth Center - 501 72nd Street
Aug. 22nd / 6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Juniors and teens are invited to dance off those back to school blues with the hot sounds of NSPYC's DJ/Hip Hop club. $3 entrance fee and $2.00 for pizza & drink. *(Niños y adolescentes están invitados a bailar en la fiesta de regreso a la escuela de NSPYC. Entrada $3, pizza y bebida $2.)*

OCTOBER

Hispanic Heritage Festival

North Shore Park & Youth Center - 501 72nd Street
Oct. 10th / 6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Music, traditional Latin foods, performances and skits. Carnival rides and concessions sold. (Música, comida latina, espectáculos y mucha diversión.)

Flamingo Fall Youth Duathlon

Flamingo Park Track - 1200 Michigan Avenue
Oct. 25th / 8:00 a.m.
Ages: 17 & under / Fee: $15
1/2 mile run, 300 yard swim, 1/2 mile run
Call (llame) 305-673-7766 for more information.
(Maratón de caminar y nadar.)

A Night of Creepy Tales & Fun

Scott Rakow Youth Center - 2700 Sheridan Avenue
Oct. 17th / 6:00 p.m. - 8:30 p.m.

Children are encourage to come in costume, and enjoy a night of scary stories, carnival games and smores. Cost $3 per person, includes entrance, smore ticket and four carnival tickets. *(Invitamos a los niños a que vengan disfrazados y a disfrutar de una noche de historias de terror, juegos de carnavales y "smores". El costo es $3 por persona, incluye la entrada, el boleto para el "smore" y 4 boletos para los juegos de carnavales.)*

Visit www.miamibeachparks.com for a listing of additional Dances and weekly acitivites at a facility near you! (*Visítenos en el internet www.miamibeachparks.com para un listado de bailes y otras actividades planeadas semanalmente en una localidad cercana a usted!)*

Halloween Safe Night of Fright

North Shore Bandshell - 7275 Collins Avenue
Oct. 31st / 6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Ghouls and Goblins of all ages are invited to a safe night of "Trick or Treating", games, music and more! *(Fantasmitas de todas las edades están invitados a una noche de "Trick or Treat" y diversión.)*

NOVEMBER

Autumn Fun Fair

North Shore Park & Youth Center - 501 72nd Street
Nov. 14th / 6:00 p.m. - 8:00 p.m.

Get into the autumn spirit and join us for a night of good ol' fashion country fun! Petting zoo, children performances, pie eating contest, hay rides, music, food and fun! Carnival rides and concessions sold. (Se parte del espiritu de Otoño y ven a disfutar de una noche "country". Tendremos un pequeño zológico, presentaciones de los niños, música y diversión. Boletos para los juegos de carnaval y para la comida y la bebida estarán a la venta.)

Word of the day... DIGNITY

the quality or state of being worthy

DECEMBER

Winter Wonderland

North Shore Park Youth Center - 501 72nd Street
Dec. 5th / 6:00 p.m. - 9:00 p.m.

Don't miss the 50 tons of snow at our snow village, visits by Mr. and Mrs. Clause, rides, games, music and more. Carnival rides and concessions sold. (No te pierdas las 50 toneladas de nieve, visita de Santa Clause y su esposa, juegos, música y mucha diversión.)

S.R.Y.C. Holiday Happenings

Scott Rakow Youth Center - 2700 Sheridan Avenue
December 12th / 6:00 p.m. - 8:30 p.m.

Celebrate the holidays with a fun filled event that will offer a variety of carnival games and rides, along with food, crafts & entertainment. Tickets will be sold at the door; $5 for 30 & $1 for 4. Ice skating rink will be open to the public from 8-10 pm, regular admission rates will apply. *(Celebra los dias de fiesta con juegos, comida, música y entretenimiento. La pista de patinaje sobre hielo estará abierta de 8-10 p.m. debe pagar la admisión regular. Los boletos estarán disponibles en la puerta; $5.00/30 y $1.00/4.*

The Nutcracker FREE

North Shore Park Youth Center - 501 72nd Street
Dec. 19th / 7:00 p.m. - 8:30 p.m.

Join us as our after school participants perform this timeless play that is sure to get you into the holiday spirit. *(Acompañanos miéntras nuestros participantes del programa de después de la escuela presentan esta obra de teatro para contagiarte con el espiritu de los días de fiestas.)*

Visit our Dog Parks

- ***Belle Park*** NEW
- ***Flamingo Park***
- ***Pinetree Park***
- ***Washington Park***

Call 305-673-7730 or www.miamibeachparks.com
Locations on page 30.

MOVIE in the PARK

Free Movie Calendar

(Horario de las Películas gratis en los Parques)

North Shore Park	**Sept. 5th**
Normandy Isle Park & Pool	**Oct. 17th**
Flamingo Park	**Nov. 8th**

Call 305-673-7730 for information on the movie that will be featured and times and activities planned. *(Llamenos al 305-673-7730 para información sobre la película que estaremos presentando y el horario y actividades que estarán planeadas.)*

Special Populations

Bowling League
Scott Rakow Youth Center
Begins (Comienza): Sept. 5th
Fri. (vier.) 6:00 p.m. - 8:00 p.m.

Guild for the Blind
21st Street Recreation Center
Begins (Comienza): Sept. 12th
2nd Friday of the month. (2do viernes del mes.)
12:00 p.m. - 2:30 p.m.

Beach Access (*for persons with disabilities*)
The City of Miami Beach offers Surf Chairs, special beach chairs, to assist those who are mobility impaired, to enjoy our beautiful beaches.
Reservations a MUST. Surf Chair Location:
1001 Ocean Drive
For information call 305-673-7714.

(La Ciudad de Miami Beach ofrece "Surf Chairs", sillas especiales para la playa para ayudar a las personas inválidas a disfrutar de la playa.
DEBE reservarlas. Localidad de las sillas:
1001 Ocean Drive
Para información llame al 305-673-7714.)

All Special Populations Programs are FREE *except for Inclusion in Recreation. Accessible transportation provided for Miami Beach residents. For any questions regarding our Special Populations programs call 305-861-3616.*
To request this material in accessible format, sign language interpreters, information on access for persons with disabilities, and/or any accommodations to review any document or participate in any city-sponsor proceeding, please contact 305-604-2489 (voice) five days in advance to initiate your request. TTY users may also call 711 (Florida Relay Services).

(Todos los programas son grátis exepto Inclusion in Recreation.
Se provee transportación. Para información llame al 305-861-3616.)
(Para adquirir materiales en forma accessible, interpretes para hablar por señas, información de acceso para personas incapacitadas, servicio para la revisión de documentos o participar en un evento patrocinado por la ciudad, favor de llamar al 305-604-2489 (voz) cinco días por adelantado para procesar su solicitud. Los usuarios de TTY pueden llamar al 711 (Florida Relay Services.)

Inclusion in Recreation
This program enables children with disabilities to participate in regularly scheduled recreational activities at the following locations: **Flamingo Park (PAL), North Shore Park Youth Center & Scott Rakow Youth Ctr.**

(Este programa permite que niños minusválidos participen en las actividades regulares en las siguientes localidades: ***Flamingo Park (PAL), North Shore Park Youth Center y el Scott Rakow Youth Center.)***

North Shore Margaret M. Swett
Social Club
The Social Club is celebrating 43 years of successful programs for developmentally disabled adults. The program includes weekly social meetings, theme events and field trips. Regular weekly meetings will be held on Saturdays 6-8 pm at the North Shore Park Youth Center.

(Este programa para adultos está celebrando 43 años. El programa incluye reuniones sociales, eventos especiales y paseos. Reuniones mensuales. sábados 6-8 p.m. en North Shore Park Youth Center)
Call (Llame) 305-861-3616.
Begins (Comienza): Sept. 6th
Events (Eventos):
- Halloween Masquerade (Halloween)
- New Year's Dance (Baile de Fin de Año)
- Holiday Party (Celebración de los Dias de Fiesta)
- Thanksgiving Dinner (Cena Dia de Accion de Gracias)
- Circus (Circo)

Special Olympics Athletic Training
Scott Rakow Youth Center
Bowling & Basketball (Bolos y baloncesto)
Begins (Comienza) Sept. 10th
Wed. (miér.) 10:00 a.m.

Sailing Club (Shake-A-Leg)
Meets at (Reúnase en el) Scott Rakow Youth Center.
Begins (Comienza): Sept. 10th
Wed. (miér.) 1:00 p.m.
Transportation provided. (Incluye la transportación.)

Visit our website (visítenos) www.miamibeachparks.com

Miami Beach Soccer Team at State-wide Competition!

The Miami Beach Boys U-13 Traveling Soccer team placed 3rd in the Disney's Memorial Day Shootout held May 23th -May 26th at the Disney's Wide World of Sports Complex in Orlando, FL. This marks the first time a Miami Beach Travel Soccer team travels to Orlando for a state-wide competition!

The team began tournament play on May 24th by facing off against Indian Harbor Beach Three Lions Soccer Club, which is ranked 17th in the State of Florida, fighting to a 3-3 tie. Their second match was against Florida Premier Soccer Club, with a 4-0 victory for Miami Beach. The third match was against Surfside Team "Cyclone Soccer". Miami Beach blanked them with a score of 3-0.

With the 2-0-1 bracket record in the tournament, Miami Beach advanced to the Semi-Finals against a tough West Pines team. After a hard fought battle, West Pines defeated Miami Beach by a score of 2-1, knocking Miami Beach into a third place finish.

The City is extremely proud of the team accomplishment and congratulates them on a wonderful season!

El equipo de fútbol de Miami Beach tomó el 3er lugar en la competensia que se llevó a cabo en el Disney's Wide World of Sports Complex en Orlando, Florida. Esto marcó la primera vez que un equipo de Miami Beach viaja a Orlando para una competensia estatal.

El equipo comenzó el torneo el 24 de mayo contra el equipo de "Indian Harbor BeachThree Lions Soccer Club" el cual tiene la posición #17 en el estado de la Florida. Terminaron empatados 3 a 3. La segunda competensia fue contra "Florida Premier Soccer Club" con una victoria de 4 a 0 para Miami Beach. La tercera fue contra el equipo de la ciudad de Surfside los "Cyclone Soccer". Miami Beach venció 3 a 0.

Con una puntuación de 2-0-1 en el torneo, Miami Beach avanzó a las semi-finales contra el equipo de "West Pines". Después de una dura pelea, West Pines le ganó a Miami Beach 2 a 1, colocando a Miami Beach en tercer lugar. La Ciudad está extremadamente orgullosa del logro de su equipo y los felicita por tan exitosa temporada!

An Unforgettable Night

The Parks & Recreation Department hosted the 65th Annual Playground Revue at the Fillmore Miami Beach at the Jackie Gleason Theater, on Thursday, July 10th. The Revue is a showcase of dances performed by children that attend our day camps.

This year's show, "Miami Beach Goes to the Movies", was dedicated to Scott Rakow, a Miami Beach Police Officer killed in the line of duty in 1988. Rakow was born and raised on Miami Beach and also worked for Department.

The show opened with the MB Police Department's Honor Guard, Police Chief Carlos Noriega & Ellen Vargas, show director, paying a tribute to his memory.

Over 1,000 children from the Scott Rakow Youth Center, 21st Recreation Center, Muss, Flamingo & North Shore Parks participated in the show. Children performed to songs from movies such as Moulin Rouge, Grease, Fame, High School Musical, Beetlejuice, Footloose and more.

El Departamento de Parques y Recreo celebró la 65vo presentación del "Playground Revue" en el Fillmore Miami Beach en el Jackie Gleason Theater el jueves 10 de julio. El "Revue" is una presentación de bailes de los niños que participan en nuestros campamentos de verano.

Este año, el show "Miami Beach va al Cine" estuvo dedicado a Scott Rakow, un policia oficial de Miami Beach que murió mientras cumplia con su deber en el 1988. Rakow nació y se crió en Miami Beach y también trabajó para el Departamento.

La presentación comenzó con la aperición del "Honor Guard" de Miami Beach, el "Chief" de la Policia Carlos Noriega y la directora del show Ellen Vargas quienes prestaron tributo a su memoria.

Más de 1,000 niños del SRYC, 21st Street Recreation Center, y los parques de Muss, Flamingo & North Shore participaron el el show. Los niños bailaron las canciones de las películas Moulin Rouge, High School Musical, Beetlejuice, Footloose Grease, Fame entre otras.

Directory

Locations/Localidades

	Locations/Localidades	Adult Programs/Programas de Adultos	After School/Después de la escuela	Bark Parks/Parque para perros	Basketball Courts/Canchas de Baloncesto	Open Play Space/Area abierta	Pavillions/Shelters/Area techada	Playground/Tot Lot/Parques	Pools/Piscina	Rentals/Rentas	Senior Program/Para mayores	Tennis Courts/Canchas de Tennis	Special Population/Personas minusválidos	
1	**21st Street Recreation Center** 2100 Washington Avenue 305-673-7784	●								●	●		●	
2	**Crespi Park** 7801 Crespi Blvd. 305-861-3616				●	●	●	●		●				
3	**Fairway Park** 200 Fairway Drive 305-993-2021				●	●	●	●		●		●		
4	**Flamingo Park & PAL** 305-531-5636 xt.26 11th St. at Jefferson Avenue 305-673-7766	●	●	●	●	●		●	●	●		●		
5	**Fisher Park** 50th Street & Alton Road 305-861-3616					●		●		●				
6	**La Gorce Park** 6421 Alton Road 305-861-3616							●		●				
7	**Lummus Park** Ocean Drive, 5th - 15th Streets 305-673-7730							●		●				
8	**Maurice Gibb Memorial Park** Boat Launch, 18th St. & Purdy Ave. 305-861-3616							●		●				
9	**Marjory Stoneman Douglas Park** 3rd Street & Ocean Drive 305-861-3616							●		●				
10	**Miami Beach Golf Club** 2301 Alton Road 305-532-3350													
11	**Muss Park** 4400 Chase Avenue 305-673-7765		●			●	●	●		●				
12	**Normandy Isle Park** 7030 Trouville Esplanade 305-993-2021	●			●	●	●	●	●	●				
13	**Normandy Shores Golf Course** 2401 Biarritz Drive 305-868-6502													
14	**Normandy Shores Park** 2401 Biarritz Drive 305-993-2021							●				●		
15	**North Shore Open Space** 79-86th Streets & Collins Avenue 305-673-7720					●	●	●		●				
16	**North Shore Park & Youth Center** 501 72nd Street 305-861-3616	●	●		●	●				●	●	●	●	
17	**Palm Island Park** 159 Palm Avenue 305-861-3616				●	●	●	●		●		●		
18	**Pinetree Park** 45th Street & Pinetree Drive 305-673-7730			●										
19	**Polo Park** 4301 N. Michigan Avenue 305-861-3616				●	●		●		●		●		
20	**Scott Rakow Youth Center & Ice Rink** 2700 Sheridan Avenue 305-673-7767	●	●		●				●	●			●	
21	**South Pointe Park** (under construction) 1 Washington Avenue 305-673-7730					●		●		●				
22	**Stillwater Park** 8440 Hawthorne Avenue 305-993-2000				●	●	●	●		●				
23	**Tatum Park** 8050 Byron Avenue 305-861-3616				●	●	●	●		●				
24	**Washington Park & Community Garden** 201 2nd Street 305-673-7766			●		●								

Accessible Bathroom
Accessible Parking
Accessible Payphone
Accessible Playground
Accessible Information
Accessible Water Fountain
International access symbol (persons with disabilities)
South Pointe Park/Under Construction
Bark Park (Doggie Park)

VOTE MIAMIBEACH

Registered Miami Beach voters are elegible to receive a 10% discount at local restaurants and merchants throughout Miami Beach by simply presenting a valid voter's registration card indicating Miami Beach residency. Some restrictions may apply. For a list of participating businesses and more information, call 305-604-CITY or go to www.votemiamibeach.com.

Los residentes de Miami Beach inscritos para votar son elegible para recibir un descuento de 10% en 100 restaurantes y tiendas locales de Miami Beach. Simplemente presente su tarjeta de votar. Ciertas restricciones aplican. Para un listado de los negocios participantes llame al 305-604-CITY ó visítenos en el internet al www.votemiamibeach.com.

Word of the day... FAITH

Firm belief in something for which there is no proof.

Always Swim Safely...
at 29 Guarded Beaches
(Nade cerca de los salvavidas)

The Jetty	14th Street	53rd Street
South Pointe	15th Street	64th Street
1st Street	16th Street	72nd Street
3rd Street	17th Street	74th Street
5th Street	18th Street	77th Street
6th Street	21st Street	79th Street
8th Street	30th Street	81st Street
10th Street	35th Street	83rd Street
12th Street	41st Street	85th Street
13th Street	46th Street	

Ocean Rescue Headquarters:
1001 Ocean Dr./ 7251 Collins Ave.
For information call 305-673-7714

Help Keep Kids Safer

A Parent's Guide to Your Child's Safety

SafeSteps to Protect Florida's Children

www.**safestepsfla**.net

Green is good
with reliable tax advice.

At David L. Wrubel, CPA, PA, we understand how important finances are to your world. That is why we are dedicated to providing you with the very best tax advice. Our expert knowledge can help enrich your financial environment. We offer the following services:

- Business and Individual Taxes
- Financial Statement Preparation
- SBA and Traditional Loan Assistance
- Business Plans with Projections
- Business Purchases or Sales
- Multi-State and Local Tax Services
- Business Advisory Services
- Incorporation Services
- FIRPTA and International Tax Matters
- IRS and State Audit Representation
- Property Tax Petitions
- Alternative Financing Solutions
- Commercial Property Acquisition, Sale, or Lease Assistance
- Accounting Software Advisory Services – For Both Set-Up and Clean-Up

For more information or to make an appointment, contact:
David L. Wrubel, CPA, Managing Director

Dade: 305-672-4CPA (4272)
Broward: 954-763-4CPA (4272)
Fax: 305-672-2392
E-Mail: david@cpa-fl.com
Website: WWW.CPA-FL.COM
560 Lincoln Road, Suite 304
Miami Beach, Florida, 33139
Se Habla Español

DAVID L. WRUBEL, CPA, PA
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Member of Florida and American Institutes of CPA's

recreation **review**

rr

fall2008

4

11

14

28

Be on the lookout for the next issue of the Recreation Review coming to your house Dec.'08